



Distr.
LIMITED

FCCC/AGBM/1995/L.1/Add.1
29 August 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين

الدورة الأولى

جنيف، ٢١-٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٥

البند ٤ من جدول الأعمال

اعتماد تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين

مشروع تقرير الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين
عن دورته الأولى

إضافة

استنتاجات بشأن البند ٣(ج): التحليل والتقييم، والبند ٣(د):
مدخلات من أجل الدورات اللاحقة للفريق المخصص للولاية
المعتمدة في برلين

١- على أساس مقترح مقدم من الرئيس، قام الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين، في جلسته الثامنة المعقودة في ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٥، باعتماد الاستنتاجات التالية:

(أ) إن مؤتمر الأطراف، الذي يؤدي مهامه في حدود الولاية المقررة في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واستنادا إلى الأساس القانوني لهذه الاتفاقية، هو الهيئة العليا للاتفاقية. وقد أنشأ مؤتمر الأطراف الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين وأسند إليه ولاية دقيقة ومحددة:

(ب) وتنص ولاية برلين على أنه "ستشتمل العملية، في مراحلها الأولى، على تحليل وتقييم بهدف تحديد السياسات والتدابير الممكنة بالنسبة إلى الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي من شأنها أن تسهم في تقييد وخفض الانبعاثات بحسب المصادر وحماية وتحسين مصارف وخزانات غازات الدفيئة. ويمكن لهذه العملية أن تحدد الآثار البيئية والاقتصادية والنتائج التي يمكن تحقيقها فيما يتعلق بالآفاق الزمنية مثل الأعوام ٢٠٠٥ و ٢٠١٠ و ٢٠٢٠" (FCCC/CP/1995/7/Add.1، المقرر ١/م أ-١، الفقرة ٤)؛

(ج) إن الغرض من التحليل والتقييم هو المساعدة، على نحو متكرر، في التفاوض على بروتوكول أو صك قانوني آخر. وفي هذا الصدد، فإن التحليل والتقييم هما والعناصر الأخرى للعملية الخاصة بالولاية المعتمدة في برلين (ولاية برلين) يتعين إدماجها معا لكي يعزز كل منها غيره على نحو متبادل؛

(د) اعتُبر التحليل والتقييم أمرين هامين لاختتام عملية ولاية برلين بنجاح وفي الوقت المناسب. وينبغي أن يكونا شاملين ومركّزين على الأولويات ومفتوحين وشفافين؛

(هـ) في حين سينصب التركيز الأولي على التحليل والتقييم، فإن النظر النسبي في العناصر المبينة في الفقرات ٢ (أ) إلى ٢ (و) من ولاية برلين سيزداد مع تقدم العملية. وسيكون مؤتمر الأطراف، في دورته الثانية، فرصة لتقييم العملية الإجمالية وتكثيف الجهود المبذولة لاعتماد بروتوكول أو صك قانوني آخر في الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف؛

(و) إن المدخلات المقدمة من الأطراف تشكل الوثائق الأساسية للتفاوض على بروتوكول أو صك قانوني آخر؛ ويمكن لمدخلات أخرى أن تدخل كمكونات في هذه المفاوضات. وإذا رأى الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين أن من الضروري الحصول على مدخلات متخصصة، بما في ذلك مدخلات من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وهو يتصرف في حدود ولايته، فإنه ينبغي الحصول على هذه المدخلات عن طريق الهيئات الفرعية المنشأة بموجب الاتفاقية، مثل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، وعن طريق الأمانة. وفي هذا الصدد، فإنه سيكون لعملية التحليل والتقييم أن تعتمد على ما يلي:

- المساهمات المقدمة من جميع الأطراف، بما في ذلك التحليل والتقييم المضطلع بهما على الصعيد الوطني؛
- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول وما يتصل بها من تقارير استعراض متعمقة؛
- أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وأي أفرقة استشارية تقنية حكومية قد تنشأها، وفقا لولايتها وبرنامج عملها وأي طلبات محددة تتصل بهما
- أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ، وفقا لولايتها وبرنامج عملها وأي طلبات محددة تتصل بهما

- أعمال الأمانة في معرض الاضطلاع بمهامها المسندة إليها وفي معرض الاستجابة للطلبات الواردة من الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين
- تقرير التقييم الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ
- الأعمال التي يضطلع بها من أجل البلدان المدرجة في المرفق الأول المشروع المشترك بين منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ووكالة الطاقة الدولية بشأن البلاغات الوطنية المتعلقة بالسياسات والتدابير الخاصة بـ "العمل المشترك"، بما في ذلك التقارير المرحلية المنتظمة المقدمة من الأطراف المعنية
- المساهمات التي ترد من المنظمات الحكومية الدولية المختصة
- (ز) أشار الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين إلى الصيغة الواسعة من المعلومات المتاحة حالياً فيما يتصل بعملية ولاية برلين، وإلى التحليل والتقييم على وجه الخصوص. وتدعى الكيانات المسؤولة عن هذه المعلومات إلى إتاحة المعلومات المذكورة للفريق المخصص بغية المساعدة في العملية المعنية؛
- (ح) طلب الفريق المخصص المدخلات التالية من الأمانة من أجل الدورة الثانية (٣٠ تشرين الأول/أكتوبر - ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥):
- ١٠ تجميعاً للأوراق المقدمة من الأطراف، باللغة (اللغات) الأصلية المقدمة بها، بشأن تنفيذ ولاية برلين التي تكون الأطراف قد أحالتها إلى الأمانة بحلول ٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ استجابة للطلب السابق الموجه من مكتب مؤتمر الأطراف. وقد شجعت الأطراف في هذا الصدد على تقديم هذه الأوراق بغية المساعدة في تقدم العملية. وفضلاً عن ذلك، طلب إلى الأمانة أن تعد فهرساً موضوعياً لتيسير النظر في هذه المدخلات؛
- ٢٠ الطبعة الأولى لتجميع مشروح للمعلومات المتصلة بعملية ولاية برلين. وسيجري تحديث هذا التجميع المشروح من أجل الدورات التي تُعقد مستقبلاً عندما تصبح المعلومات الإضافية متاحة للأمانة؛
- ٣٠ قوائم القضايا التي حددتها الأطراف، والتي تستفيد من التحليل والتقييم؛
- ٤٠ قائمة توليفية بالسياسات والتدابير، حسب القطاع أيضاً، المحددة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول.
- (ط) سيتخذ الفريق المخصص مقررات في دورته الثانية بشأن الأعمال الأخرى ومن يضطلع بها وتواريخ إتمامها؛

(ي) قرر الفريق المخصص أن ينظر، في دورته الثالثة (٤-٨ آذار/مارس ١٩٩٦)، فيما يتصل بأعماله من جوانب تقرير التقييم الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، إلى جانب أي استنتاجات أو مشورة ذات صلة قد تقدمها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛

(ك) قرر الفريق المخصص أن ينظر، في دورته الثالثة (٤-٨ آذار/مارس ١٩٩٦)، فيما يتصل بأعماله من جوانب البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول وما يتصل بها من تقارير استعراض متعمقة ذات صلة، إلى جانب أي استنتاجات أو مشورة ذات صلة قد تقدمها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ؛

(ل) طلب الفريق المخصص إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تقدم إليه تقريراً، كيما ينظر فيه في دورته الثالثة (٤-٨ آذار/مارس ١٩٩٦)، عن أحدث التكنولوجيات وأنواع الدراية الفنية المبتكرة وذات الكفاءة التي يمكن أن تدفع إلى الأمام تنفيذ ولاية برلين. وينبغي تحديث هذا التقرير بصورة منتظمة؛

(م) قرر الفريق المخصص أن ينظر، في دورته الخامسة (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥)، في التجميع الثاني وفي توليفة البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي سيُشَدُّ فيها بوجه خاص على السياسات والتدابير، وطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وإلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تقدموا مشورة بشأن تلك الوثيقة وفقاً لولايتيهما؛

(ن) يمكن تحديد مدخلات إضافية في الدورات المقبلة.

- - - - -